

**NORMANN**

**Руководство по эксплуатации**

**Model: AKL-611**

# Термопот



Данное устройство соответствует  
всем требуемым стандартам  
безопасности и гигиены  
Таможенного союза

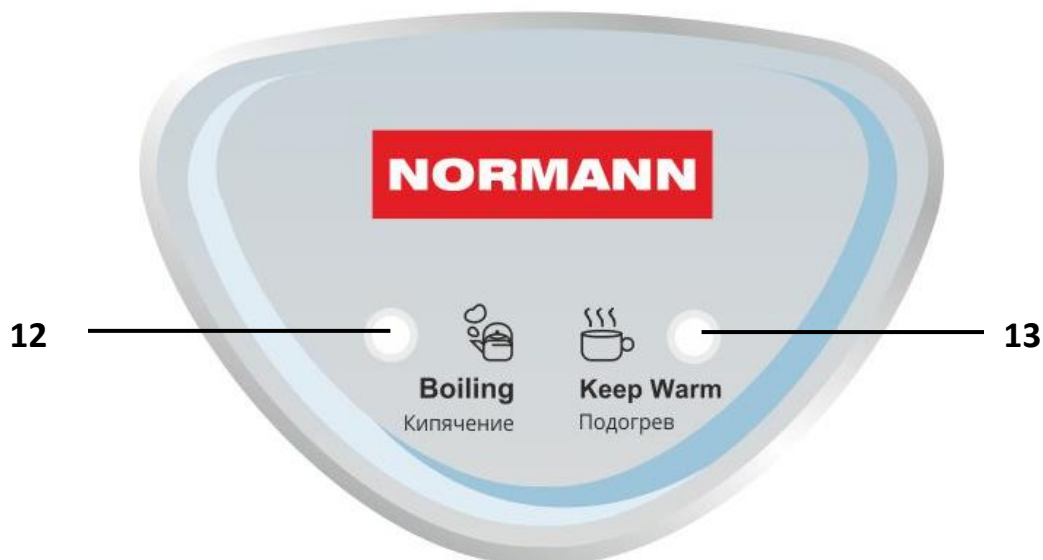


## ОБЩИЙ ВИД

1. Крышка
2. Кнопка открытия крышки
3. Информационная панель
4. Носик
5. Окно уровня воды
6. Вращающееся основание
7. Гнездо шнура электропитания
8. Корпус
9. Ручка
10. Вентиляционное отверстие
11. Кнопка подачи воды



## ИНФОРМАЦИОННАЯ ПАНЕЛЬ



12. Индикатор кипячения воды
13. Индикатор режима поддержания температуры

### ОПИСАНИЕ

Термопот предназначен для подогрева или кипячения питьевой воды. Термопот сохраняет воду горячей столько времени, сколько необходимо. Скрытый термоэлемент обеспечивает равномерный нагрев. Прибор экономичен — на поддержание заданной температуры воды расходу-

ется гораздо меньше электроэнергии, чем на ее повторное кипячение. Для удобства пользования прибор оборудован подставкой для вращения.

Термопот оснащен функцией защиты от включения без воды.

### ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации. Используйте устройство только по его прямому назначению. Неправильная эксплуатация может привести к выходу его из строя, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Убедитесь, что рабочие параметры Вашей электросети соответствуют напряжению и мощности, указанной на устройстве.

Данное устройство предназначено исключительно для подогрева питьевой воды. Запрещается подогревать или кипятить любые другие жидкости.

Эксплуатируйте устройство только внутри помещений.

Не эксплуатируйте устройство в ванных комнатах. Не эксплуатируйте устройство вблизи открытых емкостей, наполненных водой (бассейн, бак, и т.д.)

При эксплуатации убедитесь, что в непосредственной близости не находится источников тепла или открытого пламени.

Эксплуатируйте устройство на ровной устойчивой поверхности. Не располагайте устройство вблизи края стола.

Не дотрагивайтесь до устройства мокрыми руками.

Не оставляйте работающее устройство без присмотра. Отключайте устройство от сети, если вы его не эксплуатируете или проводите процедуры ухода.

Перед тем как убрать прибор на длительное хранение, или перед чисткой, отключите его от сети, слейте воду и дайте прибору остыть и высохнуть.

Подключайте устройство только к розетке, имеющей надежный контакт заземления.

Не используйте различные переходники или удлинители при подключении устройства к розетке.

Не включайте устройство без воды.

Не наливайте воду в устройство, стоящее на подставке.

Не эксплуатируйте устройство с неплотно закрытой крышкой.

Контролируйте уровень воды в устройстве: следите за шкалой уровня воды.

Во время кипячения воды не открывайте крышку и не осуществляйте подачу воды.

Не вращайте устройство при подаче воды.

Не открывайте верхнюю крышку устройства во время кипячения воды.

Не подносите руки к отверстию для выпуска пара. Это может привести к ожогу. Не закрывайте отверстие для выпуска пара какими-либо предметами.

Не прикасайтесь к горячим поверхностям устройства. Беритесь только за ручку.

Помните, что после использования поверхность нагревательного элемента и сам прибор остаются горячими еще некоторое время.

Соблюдайте осторожность при переносе устройства с горячей водой. Не касайтесь клавиши открытия крышки. Запрещается погружать устройство и подставку в воду или в любые другие жидкости. Несоблюдение может привести к электротравме.

Запрещается перемещать работающий прибор.

Устройство предназначено только для бытового использования.

Данное устройство включая подставку не рассчитано для очистки его в посудомоечной машине.

Периодически проверяйте состояние шнура питания и штепселя на предмет отсутствия повреждений. Не эксплуатируйте устройство, если имеются какие-либо повреждения частей устройства, подставки, шнура или штепселя.

При отключении устройства от сети держитесь только за штепсель сетевого шнура. Запрещается тянуть за сетевой шнур во избежание повреждения.

Запрещается эксплуатировать неработающее или поврежденное устройство. Запрещается самостоятельно разбирать и ремонтировать его. Любая техническая операция должна проводиться только авторизованными сервисными центрами.

Периодически очищайте устройство от накипи. Рекомендованный способ указан в инструкции. Не применяйте другие методы, включая обработку абразивной губкой, применением едких средств и т.д. Гарантийное обслуживание не распространяется на устройства, которые не работают или плохо работают из-за наличия накипи.

Не допускается использовать устройство включая подставку, упаковочные материалы и полиэтиленовые пакеты детям в качестве игрушки. Дети и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством только под контролем.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. Опасность удушья!

Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

## ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать устройство при комнатной температуре не менее двух часов.

Расположите устройство на подставке на устойчивой горизонтальной поверхности.

При первом использовании заполните устройство водой до максимального уровня, используя удобную емкость.

Затем вставьте штекер сетевого шнура в разъем на корпусе термопота, а вилку - в сетевую розетку.

Вскипятите воду и затем слейте ее полностью, подставив подходящую посуду под носик слива воды. Повторите процедуру.

После этого термопот готов к использованию.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Потянув за ручку открытия крышки, откройте крышку термопота и наполните его водой, следя за шкалой прибора.

После наполнения термопота необходимым количеством воды закройте крышку. Вставьте вилку в розетку электросети, при этом загорится индикатор «Кипячение». После того как термопот закипит, он переключится в режим поддержания температуры, при этом будет мигать индикатор «Поддержание температуры».

При снижении уровня воды ниже отметки минимального уровня воды, откройте крышку и долейте воду; не превышайте отметку максимального уровня воды.

Для подачи горячей воды нажимайте кнопку ручной помпы, пока не наполните емкость.

После использования прибора отключите его от сети, дождитесь полного остывания, слейте из него воду и уберите термопот на хранение.

**Внимание!** Во время кипячения воды не открывайте крышку и не осуществляйте подачу воды.

Остерегайтесь пара, который выходит из термопота.

Ничем не накрывайте выходные отверстия пара.

Не наливайте горячую воду во время кипячения.

## ЧИСТКА И УХОД

Перед чисткой и уходом отключите устройство от электросети и подождите, пока устройство остынет. Для поддержания результата проводите регулярный уход и обслуживание. Запрещается погружать устройство в воду или в любые другие жидкости. Несоблюдение может привести к электротравме.

Используйте мягкую неабразивную губку влажную для протирки поверхностей устройства. Допускается применять мягкие чистящие средства, не содержащие абразивов. После ухода протрите поверхности насухо мягкой тканью.

## УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

На внутренних частях термопота может образоваться накипь в виде белого налета. Это может повлиять на качество воды а также на ухудшение теплопроводных свойств термоэлемента. Рекомендуется регулярно очищать прибор от накипи.

Для очищения выполните следующие действия:

1. Разведите воду со столовым уксусом в соотношении 3:1 (к одной части уксуса три части воды).

2. Полученным раствором наполните термопот до максимальной отметки.

3. Доведите до кипения и оставьте на ночь.

4. Вылейте раствор из чайника.

5. Наполните устройство чистой водой, доведите до кипения и вылейте воду. Повторите данный пункт 3 раза.

Термопот готов к дальнейшей эксплуатации.

## ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ



Данный знак означает, что по окончании срока эксплуатации электроприбора не выбрасывайте его вместе с обычными бытовыми отходами, а передайте в официальный пункт сбора на утилизацию. Таким образом, Вы сможете

сохранить окружающую среду.

Прибор рекомендуется хранить в сухом, чистом месте.

Избегайте хранения во влажной среде.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Термопот – 1шт.
2. Руководство по эксплуатации – 1шт.
3. Сетевой шнур – 1шт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц  
 Номинальная мощность в режиме кипячения : 750 Вт  
 Номинальная мощность в режиме подогрева : 35 Вт  
 Максимальный объем воды: 3,0 литра  
 Класс электробезопасности: I

## ДИАГНОСТИКА НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Термопот не включается	Вилка шнура питания не вставлена в розетку электросети	Вставьте вилку в розетку электросети
	В розетке электросети отсутствует напряжение	Подключите изделие к исправной розетке
Вода не поступает при нажатии кнопки «Подача воды»	Забит сливной канал	Обратитесь в сервисный центр
	Сломан переключатель	
	Сломан электронасос	
Вода не нагревается, индикатор горит	Нагревательный элемент перегорел	Обратитесь в сервисный центр
Вода не нагревается, индикатор не горит	Сломан переключатель или неисправна панель управления	Обратитесь в сервисный центр
Индикаторы не загораются	Лампочки перегорели	Обратитесь в сервисный центр
Не работает функция поддержания температуры воды	На рабочую панель попала вода	Прекратите использование прибора до полного высыхания воды

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 12 месяцев со дня продажи конечному покупателю.

Производитель: Skipfire Limited, Romanou, 2, Tlais Tower, 6th floor, office 601, P.C.1070, Nicosia, Cyprus, на заводе-производителе Янгмен Хоньи Электрикал Апплианс Мануфактуринг Ко., Лтд. №43 Хоюун Индастриал Ареа, Танхиа Таун, Пенжианг Дистрикт, Янгмен Сити, Гуандонг, Китай, для компании NORMANN (Швеция)

Импортер в Республике Беларусь: ООО «ТД Комплект», 220103, г. Минск, ул. Кнорина 50, к. 302А, Тел.: 375 17 290 90 90

Импортер в Российской Федерации: ООО «Садовая техника и инструменты», 107076, г.Москва, пер. Колодезный, 14, пом. XIII, к. 41.

Телефон для обращений потребителей в Республике Казахстан: +7 778 8540843

Срок службы изделия – 5 лет при его правильной эксплуатации.

По истечении срока службы необходимо произвести техническое обслуживание квалифицированными специалистами в сервисной службе за счет владельца, с удалением продуктов износа и пыли.

Использование изделия по истечении срока службы допускается только в случае его соответствия требованиям безопасности данного руководства.

Дата изготовления указана на устройстве и последней странице данной инструкции.

В случае если изделие не соответствует требованиям безопасности, его необходимо утилизировать.

Изделие не относится к обычным бытовым отходам. В случае утилизации необходимо доставить его к месту приема соответствующих отходов.

Дефекты сборки изделия, допущенные по вине изготовителя, устраняются бесплатно после проведения сервисным центром диагностики изделия.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления.

## Адреса сервисных центров в Республике Беларусь:

Название организации	Населенный пункт	Адрес	Телефон
ООО "Ремонт инструмента"	г. Минск	ул. Машиностроителей, 29а	(017) 290 90 90, (029) 325 85 38, (029) 855 90 90
ООО "Ремонт инструмента"	г. Брест	ул. Бауманская, 27	(044) 568 37 61, (029) 168 20 72
ООО "Ремонт инструмента"	г. Витебск	ул. Двинская, 31	(0212) 35 52 24, (029) 168 40 14
ООО "Ремонт инструмента"	г. Гродно	ул. Горького, 95	(029) 169 94 02, (0152) 43 63 68
ООО "Ремонт инструмента"	г. Гомель	ул. Братьев Лизюковых, 2	(044) 492 51 63
ООО "Ремонт инструмента"	г. Могилев	ул. Вишневецкого, 8А	(0222) 285 285, (029) 170 33 9

## Адреса сервисных центров в Российской Федерации:

Название организации	Населенный пункт	Адрес	Телефон
ИП Полежаева Е.В.	г. Астрахань	ул. 5-я Линейная, 30	8(8512) 59-97-00
ООО "Электротехцентр"	г. Брянск	пер. Металлистов д. 4 А	8(4832) 57-18-76
ООО "Стэки"	г. Казань	пр. Ямашева, 51(за ТЦ «7Я»)	8(843) 200-95-72
ООО "ЗВОХ"	г.Калуга	ул. Дзержинского д.58 ,2.	8(4842) 57-58-46
ИП Новиков В.В.	г.Калуга	ул. Салтыкова –Щедрина д.91	8(4842) 57-57-02
ИП Гусев И.С.	г.Киров	пер. Базарный, дом 2	8(48456)5-49-87
Славянский дом	г. Клинцы	ул. Займищенская , дом № 15А	8(483) 364-16-81
ООО «Деком»	г. Курск	ул. Ленина,12	8(4712) 51-20-10
ГК Энтузиаст	г. Москва	ул. 1-я Энтузиастов, 12	8(495)783-02-02
ИП Анисимов И.В.	г. Нерехта	ул. Орджоникидзе д.12	8(49431) 7-53-63
Славянский дом	г. Новозыбков	ул. Коммунистическая , дом № 8	8(483) 364-16-81
ИП Туркина И.А.	г. Ногинск	ул. Рабочая д. 42	8(916)627-73-48
«Лесоторговая база»	г. Орел	ул. Городская , дом № 98	8(4862) 71-48-03
ООО "ЭДС"	г. Санкт-Петербург	ул. Черняховского, 15	8(812)572-30-20
ООО "Евро Сервис"	г. Санкт-Петербург	г. Красное село Проспект Ленина, 75 вход со двора	8(812)214-18-74
ООО Стройторг Поволжье	г. Саратов	ул. 4-я Окольная д.15А	8(8452)45-97-11
ООО Сервис 68	г. Тамбов	ул. Пионерская д.22	8(4752) 42-22-68
ИП Каблицкий	г. Тверь	ул. Дарвина д.10	8(904) 026-95-30
Славянский дом	г. Унеча	ул. Залинейная , дом № 1	8(483) 512-49-33
ООО Новый свет	г. Чебоксары	Марпосадское шоссе 9	8(8352) 38-02-22

## CERTIFICATE OF GUARANTEE / ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА

### УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

При покупке изделия требуйте его проверки в Вашем присутствии и заполнения гарантийного талона (штамп торгующей организации, дата продажи и подпись продавца).

Без предоставления гарантийного талона или при его неправильном заполнении претензии по качеству не принимаются, и гарантийный ремонт не производится.

Гарантийный талон следует предъявлять при любом обращении в сервисный центр в течение всего срока гарантии. Изделие принимается на сервисное обслуживание только полностью комплектным. Гарантийный срок исчисляется с момента продажи покупателю. Просим Вас также сохранять документы, подтверждающие дату покупки изделия (товарный или кассовый чек).

Условием бесплатного гарантийного обслуживания Вашего изделия является его правильная эксплуатация, не выходящая за рамки личных бытовых нужд, в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации изделия, отсутствие механических повреждений и последствий небрежного обращения с изделием.

Гарантия распространяется на все производственные и конструктивные дефекты, кроме случаев, описанных ниже, выявленные в течение гарантийного срока. В этот период дефектные детали, кроме указанных в разделе «Гарантия не распространяется», подлежат бесплатной замене либо ремонту в гарантийном сервисном центре.

Изделие в сервисный центр должно быть предоставлено в чистом виде.

### ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА МОГУТ БЫТЬ ЧАСТИЧНО ИЛИ ПОЛНОСТЬЮ ОТОЗВАНЫ В СЛЕДУЮЩИХ СЛУЧАЯХ:

1. Неисправности, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
2. Неисправности, вызванные использованием изделия в целях, выходящих за рамки личных бытовых нужд (т.е. в промышленных или коммерческих целях).
3. Дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, попаданием посторонних предметов внутрь изделия.
4. Изделия, подвергавшиеся ремонту вне уполномоченных сервисных центров или гарантийных мастерских.
5. Повреждения, явившиеся следствием внесения изменений в конструкцию изделия самим пользователем или неквалифицированной заменой его комплектующих.
6. Нарушение требований руководства по эксплуатации.
7. Неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется).
8. Внесение технических изменений.
9. Механические повреждения, в том числе вследствие небрежного обращения, неправильной транспортировки и хранения, падения изделия.
10. Повреждения по вине домашних животных и грызунов.
11. В гарантийном талоне отсутствует штамп торгующей организации, дата продажи, данные покупателя, серийный номер.
12. Заводской номер на изделии уничтожен или нечитаем.

### ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И АКСЕССУАРЫ\*

\*пульты, фильтры, ножи, сетки, мешки, насадки, щетки, шланги и т.д.

**Product / Изделие:**

Термопот

**Model / Модель:**

AKL-611

**Serial / Серийный номер:**

**Date of buying / Дата продажи:**

D D M M Y Y Y Y

**Seller / Продавец:**

Stamp / Штамп

Signature / Подпись

**Buyer/Покупатель:**

Name / Ф.И.О.

**Изделие получил новым, рабочим,  
с условиями гарантии обязуюсь ознакомиться:**

Signature / Подпись

# NORMANN

